**Art. n. 16510**

DuoTap Automatic

1. Istruzioni di sicurezza	5
1.1 Istruzioni di sicurezza generali	5
1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive	5
1.2.1 Uso previsto	5
1.2.2 Istruzioni di sicurezza per le batterie	5
1.2.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica	6
1.2.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale	6
2. Descrizione del prodotto	7
2.1 Batterie	7
2.1.1 Display a LED (Lb) per le batterie	8
2.2 DuoTap sulla cisterna	9
2.3 Sensore di umidità del terreno	10
2.3.1 Display a LED (Ls) per il sensore di umidità	10
2.4 Utilizzo	11
2.4.1 Irrigazione automatica	11
2.4.2 Modifica dell'ora di inizio	12
2.4.3 Blocco di sicurezza per bambini	12
2.4.4 Raccomandazioni per l'irrigazione	12
2.5 Conservazione	12
3. Montaggio	13
3.1 Inserimento delle batterie	13
3.2 Installazione di DuoTap su una cisterna	14
3.3 Collegamento del sensore di umidità	15

4. Funzionamento	16
4.1 Irrigazione automatica	16
4.1.1 Modifica dell'ora di inizio	16
4.1.2 Reimpostazione dell'ora di inizio	16
4.2 Irrigazione manuale	17
4.3 Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini	18
4.3.1 Attivazione del blocco di sicurezza per bambini	18
4.3.2 Disattivazione del blocco di sicurezza per bambini	18
5. Conservazione	19
6. Manutenzione	20
6.1 Pulizia del filtro	20
6.2 Pulizia del DuoTap	20
7. Eliminazione dei guasti	21
8. Dati tecnici	22
9. Accessori/ Ricambi	23
10. Assistenza	24
11. Smaltimento	25
11.1 Smaltimento del prodotto	25
11.2 Smaltimento della batteria	25

Traduzione delle istruzioni originali



Per motivi di sicurezza, i bambini, i giovani di età inferiore ai 16 anni e chiunque non abbia familiarità con il presente manuale dell'operatore non devono utilizzare questo prodotto. Per motivi di sicurezza le persone con capacità fisiche o mentali ridotte devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un responsabile. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

→ Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, droghe o farmaci.

1. Istruzioni di sicurezza

1.1 Istruzioni di sicurezza generali

Importante!

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore prima dell'uso e conservarlo per consultarlo in futuro

1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

1.2.1 Uso previsto

Il **computer per irrigazione GARDENA** è destinato all'uso privato in giardini domestici e hobbistici e deve essere utilizzato solo all'esterno per controllare i sistemi di irrigazione Micro-Drip-System. Non deve essere utilizzato in applicazioni industriali o in combinazione con sostanze chimiche, alimentari o sostanze infiammabili o esplosive.

1.2.2 Istruzioni di sicurezza per le batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare regolarmente le batterie per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Non utilizzare batterie danneggiate.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, marca e stato di carica.
- Sostituire la batteria se il simbolo della batteria è rosso o arancione.

In questo modo si evita che il computer per l'irrigazione si guasti quando non viene utilizzato.

1.2.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo può influire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi e causare lesioni gravi o fatali (ad esempio, nel caso di un pacemaker).

→ Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

→ Montare il computer per l'irrigazione verticalmente sul dado di raccordo della cisterna.

In questo modo si evita che l'acqua entri nel vano batterie.

1.2.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

Rischio di lesioni e danni al prodotto.

→ Non utilizzare acqua corrente o getti d'acqua (in particolare un getto d'acqua ad alta pressione) per pulire il prodotto.

→ Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi. Alcune sostanze possono distruggere parti in plastica critiche.

La temperatura dell'acqua che scorre non deve superare i 30 °C.

Utilizzare il prodotto solo a una pressione di esercizio compresa tra 2 e 8 bar.

→ Evitare di esercitare una tensione sul tubo (non tirare il tubo collegato).

2. Descrizione del prodotto

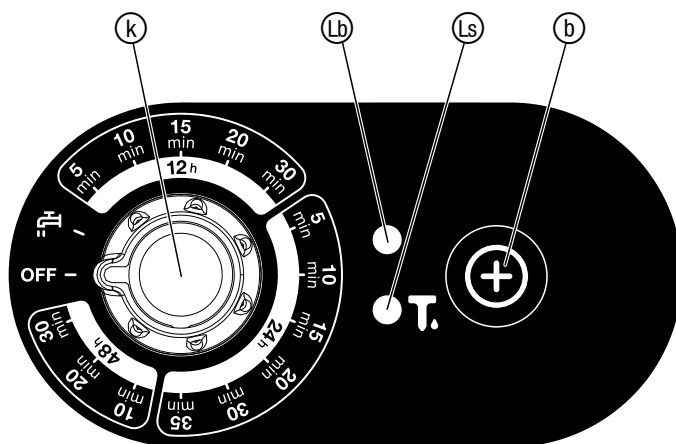
2.1 Batterie

Le batterie non sono incluse nella fornitura.


La batteria dura approssimativamente un anno. La durata della batteria può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza di utilizzo del programma.

Batterie adatte: 1,5 V alcaline al manganese (alcaline), tipo AA (IEC LR6).


2.1.1 Display a LED per le batterie




Il colore del LED  indica lo stato di carica delle batterie.

Colore 	Stato di carica	Azione
Verde	Batterie OK.	–
Arancione (3 volte ogni 10 s)	Batterie quasi scariche.	→ Sostituire le batterie.
Rosso (3 volte ogni 10 s)	Batterie scariche.	→ Sostituire le batterie.

Nota:

Durante l'irrigazione manuale, il LED  lampeggia due volte all'avvio, in base allo stato di carica.

 rosso: Batterie scariche, la valvola non può più essere aperta. Tuttavia, una valvola aperta potrà essere chiusa in modo sicuro.

→ Non rimuovere la batteria quando l'irrigazione è attiva, altrimenti il collegamento elettrico della valvola verrà interrotto e la valvola rimarrà aperta.

2.2 DuoTap sulla cisterna

Il DuoTap è progettato per essere installato su una cisterna (non inclusa nella fornitura).

Si consiglia la **cisterna GARDENA AquaReserve Art. n. 16500/16502**.

L'impianto idrico domestico deve essere dotato di una pompa automatica (pressione di scarico minima di 2 bar, non inclusa nella fornitura).

Si consiglia la **Pompa automatica GARDENA Art. n. 1766 o la pompa automatica a batteria AquaReserve GARDENA 2400 Automatic 18V P4A Art. n. 14606**.

Non utilizzare la **Pompa per cisterna a batteria GARDENA 2400 ComfortAutomatic 18V P4A Art. n. 14605**.

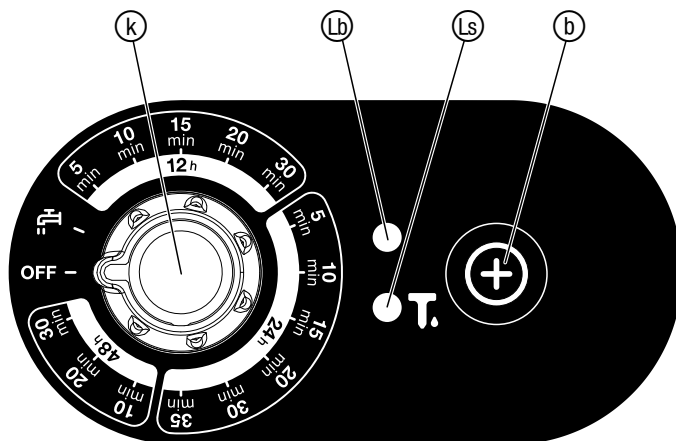
Si consiglia il **Set di raccordi pompa GARDENA Art. n. 16505**.


2.3 Sensore di umidità del terreno

Per rilevare l'umidità del terreno è necessario collegare il **Sensore di umidità GARDENA Art. n. 1867**.

Se il sensore rileva umidità, l'irrigazione automatica viene disattivata.

2.3.1 Display a LED per il sensore di umidità



Se il LED  lampeggia tre volte in rosso, la batteria del sensore di umidità è scarica e deve essere sostituita.

2.4 Utilizzo

Il DuoTap è dotato di una valvola manuale (rubinetto) e di una valvola automatica. Si consiglia di non utilizzare entrambe le uscite contemporaneamente.

2.4.1 Irrigazione automatica

La portata per un funzionamento ottimale del computer di irrigazione è compresa tra 80 e 160 l/h.

Per un'irrigazione ottimale, si consiglia la combinazione di un tubo di distribuzione da 13 mm e tubo di applicazione da 4,6 mm (3/16"). Ciò consente di raggiungere una velocità di applicazione fino a 160 l/h.

Se viene utilizzato un solo tubo di distribuzione/tubo per vaso di 4,6 mm (3/16"), è possibile che una velocità di applicazione sia inferiore.

Con portate inferiori a 80 l/h, l'irrigazione viene interrotta brevemente a intervalli regolari.

→ **Rimedio:** Collegare più gocciolatori per aumentare la portata e regolare la durata dell'irrigazione, se necessario.

Micro-Drip-Set consigliati:

- 1362-20 Tubo di gocciolamento 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Set di irrigazione a goccia per terrazzo
- 13500-20 Set di irrigazione a goccia per siepi/cespugli (25 m)
- 14455-20 Set di irrigazione a goccia per aiuole rialzate/aiuole fiorite

Il programma di irrigazione per l'irrigazione automatica viene selezionato tramite la manopola (k).

La **frequenza di irrigazione** viene selezionata utilizzando la **scala di grigi interna** in ore (h).

La **durata dell'irrigazione** viene selezionata utilizzando la **scala nera esterna** in minuti (min).

2.4.2 Modifica dell'ora di inizio

Dopo aver selezionato un programma, è possibile regolare l'ora di inizio con incrementi orari entro 3 secondi utilizzando il pulsante **(b)** (max. 23 ore).

Ogni volta che si preme il pulsante **(b)**, l'ora di inizio viene posticipata di un'ora.

2.4.3 Blocco di sicurezza per bambini

Il DuoTap può essere protetto contro l'azionamento accidentale da parte dei bambini (vedere "4.3 Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini").

2.4.4 Raccomandazioni per l'irrigazione

Il fabbisogno idrico dipende da:

- Tipo ed età delle piante
- Tipo di radice (superficiale/profonda)
- Posizione (ombreggiata/soleggiata)
- Tipo di terreno (leggero/pesante)

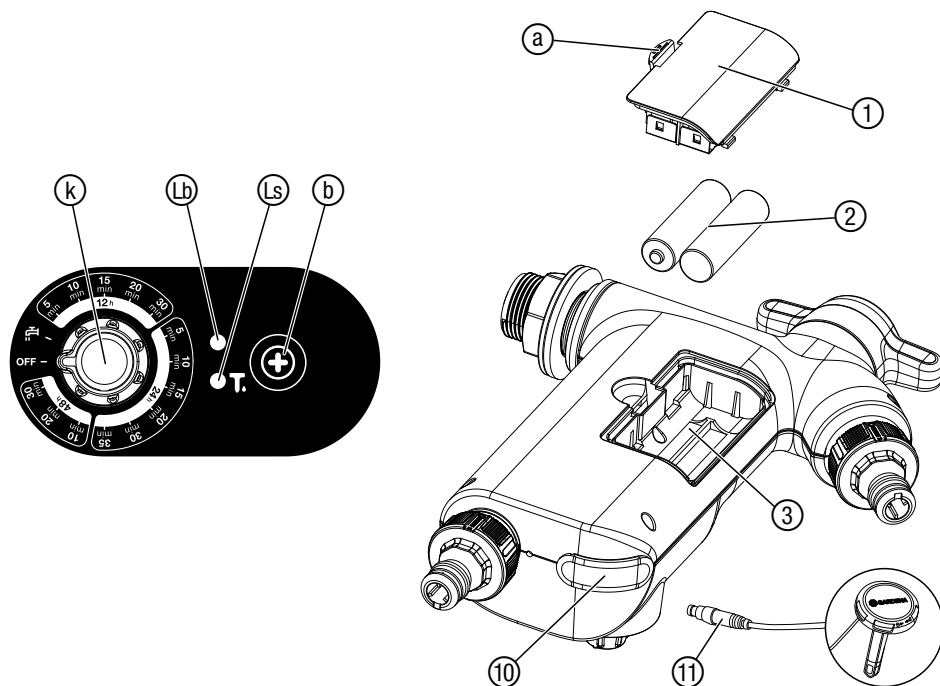
Tipo di piante	Sistema di irrigazione	Frequenza di irrigazione
Piante in vaso/aiuole	Micro-Drip-System	12 – 24 ore
Siepi/cespugli	Micro-Drip-System	24 – 48 ore

2.5 Conservazione

Il prodotto non è resistente al gelo (temperature inferiori a 5 °C).

3. Montaggio

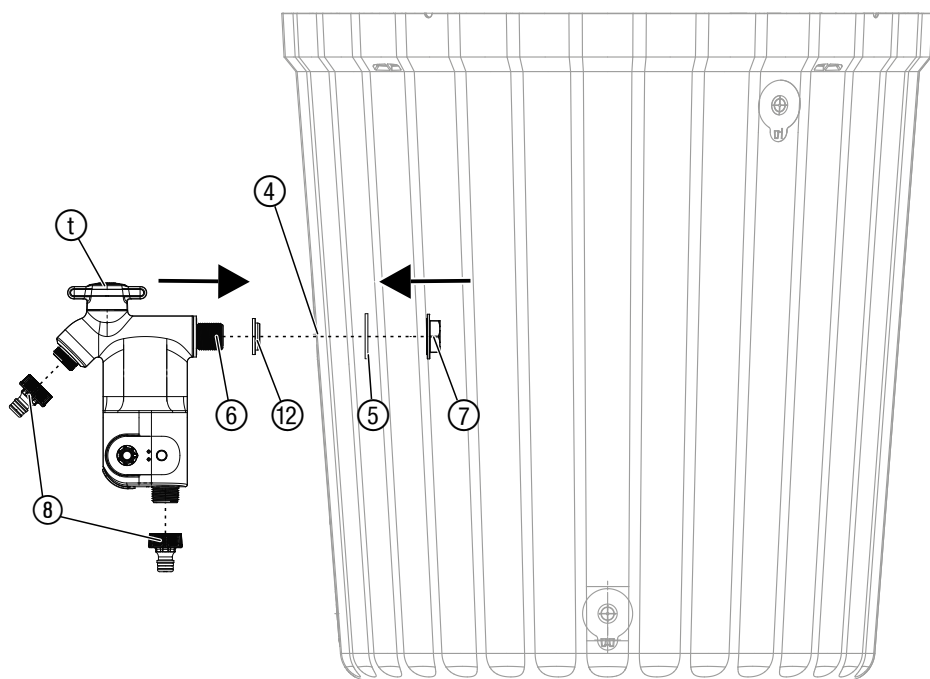
3.1 Inserimento delle batterie



1. Ruotare la manopola (k) su **“OFF”**.
2. Premere il meccanismo di bloccaggio (a) e rimuovere lo sportello del vano batteria (1).
3. Inserire 2 batterie AA (2) nel vano batterie (3). Rispettare la polarità +/–.
4. Riposizionare lo sportello del vano batteria (1).

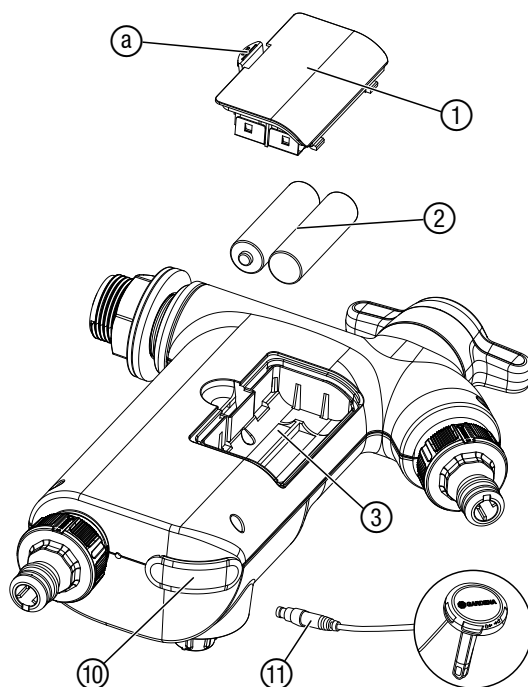
Il LED (Lb) lampeggia una volta in verde. Il computer per l'irrigazione è pronto per il funzionamento.

3.2 Installazione di DuoTap su una cisterna



1. Assicurarsi che la guarnizione ⑫ sia spinta completamente sulla filettatura.
2. Far scorrere l'ingresso ⑥ del DuoTap dall'esterno attraverso l'apertura ④ nella cisterna.
3. Far scorrere la guarnizione ⑤ dall'interno sull'ingresso DuoTap ⑥.
4. Avvitare il dado ⑦ dall'interno sull'ingresso ⑥.
5. Avvitare le due prese rubinetto ⑧ sulle filettature.
6. Collegare la pompa dell'acqua all'ingresso DuoTap ⑥.
Il DuoTap è pronto per l'uso.

3.3 Collegamento del sensore di umidità

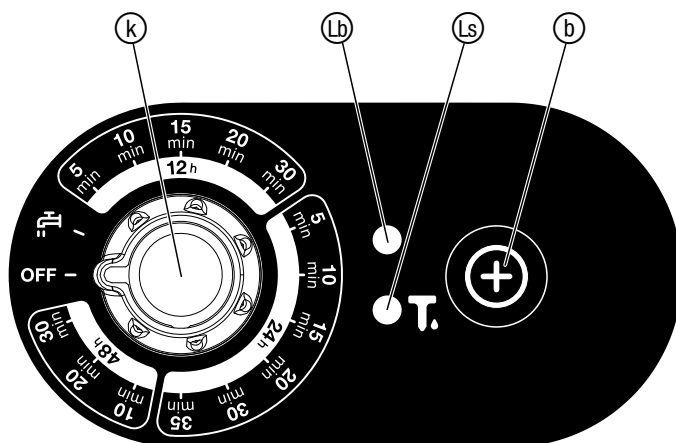


1. Aprire il tappo di gomma ⑩.
2. Inserire il cavo del sensore di umidità ⑪ nella presa di collegamento del DuoTap.

Il LED ⑬ si illumina in verde per 2 secondi.

4. Funzionamento

4.1 Irrigazione automatica



→ Selezionare il programma desiderato utilizzando la manopola (k).

Il LED (Lb) si accende e inizia l'irrigazione iniziale.

L'ora di inizio è ora fissa e viene mantenuta anche se viene selezionato un altro programma.

4.1.1 Modifica dell'ora di inizio

→ Premere il pulsante “+” (b) entro 3 secondi, più volte se necessario.

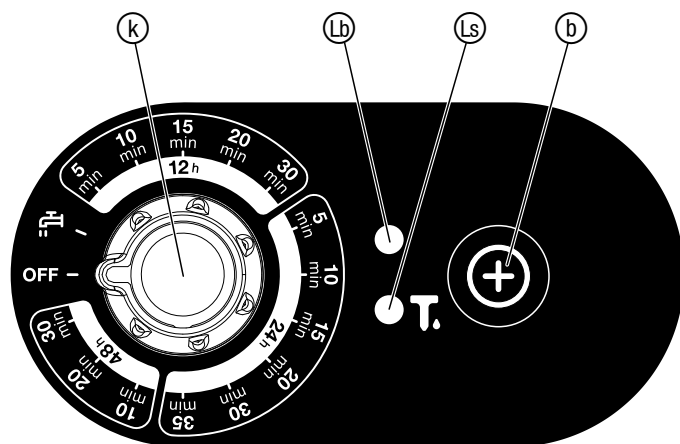
Il LED (Lb) si illumina in verde e l'ora di inizio viene modificata di conseguenza.

4.1.2 Reimpostazione dell'ora di inizio

→ Ruotare la manopola (k) su “OFF”.

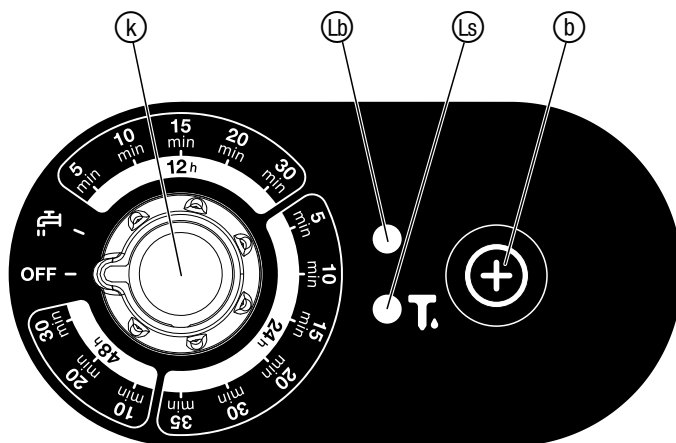
L'ora di inizio viene reimpostata e verrà nuovamente fissata quando si seleziona un nuovo programma.

4.2 Irrigazione manuale



- Ruotare la manopola (k) sulla posizione “rubinetto”.
Il LED (Lb) lampeggia due volte, l’irrigazione manuale inizia e dura 10 minuti.

4.3 Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini



4.3.1 Attivazione del blocco di sicurezza per bambini

→ Premere il pulsante (b) per più di 4 secondi.

Il LED (Lb) si illumina in arancione per 2 secondi e il blocco di sicurezza per bambini è attivato.

4.3.2 Disattivazione del blocco di sicurezza per bambini

→ Premere nuovamente il pulsante (b) per più di 4 secondi.

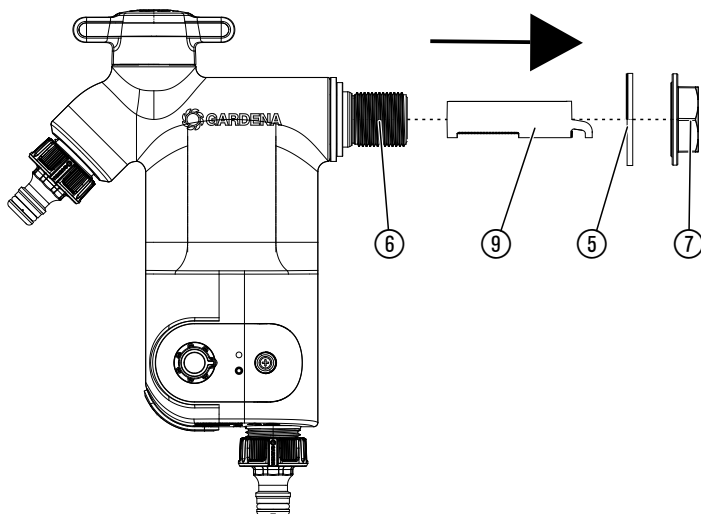
Il LED (Lb) si illumina in verde per 2 secondi e il blocco di sicurezza per bambini viene disattivato.

5. Conservazione

1. Svuotare la cisterna.
2. Svitare il DuoTap dalla cisterna.
3. Rimuovere le batterie.
4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
5. Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

6. Manutenzione

6.1 Pulizia del filtro



Per pulire il filtro ⑨, la cisterna deve essere svuotata fino al foro.

1. Scollegare il tubo dal DuoTap.
2. Svitare il pezzo del rubinetto.
3. Rimuovere il filtro ⑨ e pulirlo.
4. Spingere il filtro ⑨ verso l'interno fino in fondo.

Si consiglia di pulire il filtro ⑨ durante la messa in funzione e durante il rimessaggio invernale.

6.2 Pulizia del DuoTap

→ Pulire il DuoTap con un panno morbido e umido.

7. Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'irrigazione non è possibile	Batteria scarica: Il LED lampeggia in rosso.	→ Inserire due nuove batterie alcaline al manganese (alcaline) da 1,5 V, tipo AA (IEC LR6).
	Filtro sporco, portata troppo bassa.	→ Pulire il filtro.
	Il blocco bambini è attivato.	→ Disattivare il blocco bambini.
DuoTap non si chiude	Valvola sporca.	→ Sciacquare in direzione opposta al flusso.

NOTA:

In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

8. Dati tecnici

DuoTap	Unità	Valore (Art. n. 16510)
Pressione di esercizio min./max.	bar	2 – 8
Intervallo temperatura di esercizio	°C	5 – 50
Liquido trasportato		acqua piovana filtrata
Temperatura max. del liquido	°C	30
Batterie		2 batterie da 1,5 V alcaline al manganese (alcaline), tipo AA (IEC LR6)
Durata della batteria	a	1

9. Accessori/Ricambi

Cisterna GARDENA Aqua Reserve	Per il fissaggio del DuoTap.	Art. n. 16500 Art. n. 16502
Pompa automatica GARDENA	Per pompare l'acqua dalla cisterna.	Art. n. 1766
Pompa automatica a batteria GARDENA	Per pompare l'acqua dalla cisterna.	Art. n. 14606
Sensore di umidità GARDENA	Per incorporare l'umidità nel sistema di irrigazione.	Art. n. 1867
Set di raccordi pompa GARDENA	Per collegare la pompa al DuoTap.	Art. n. 16505

10. Assistenza

Le informazioni di contatto correnti per il nostro reparto assistenza sono disponibili online:

www.gardena.com/contact

11.1 Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contattare le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il servizio assistenza GARDENA o il rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

11.2 Smaltimento della batteria



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Devono essere smaltite in conformità alle normative ambientali locali.

1. Rimuovere la batteria dal prodotto.
2. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
3. Assicurare che i contatti delle batterie non vadano in cortocircuito applicandovi del nastro adesivo.
4. Smaltire le batterie solo quando sono scariche.
5. Smaltire o riciclare le batterie in conformità alle normative locali in materia di protezione ambientale.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostor.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Общ. 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennervilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ямак"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Ltée
La City Trion, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesg1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмист»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

16510-20.962.02/1225
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com